

Landskap: Blekinge Län Upptecknat av: P. G. Rutterman
 Härad: Medelby Adress: Lillhärda Kalmjö
 Socken: Lillhärda Berättat av: August Andersson
 Uppteckningsår: 1932 Född år 1845 i Lillhärda Kalmjö

1

VINDRE TILFÖRLITE

Uppteckningen rör sig om gulbragd av stark öl och brännvin.
 August Andersson berättar om hur man tänkte på att
 låta stava hägtiden gul var i antagande.
 som då va ut därne tien på icke die man skulle
 te o laga te sitt gulbrännvin, si man haad say
 ett tillt brännvin i va gilla som man laga de te
 sitt gulbrännvin i, ja si då va nå ja va liten
 jäghu i talle då va rolett i si på i ja va må
 i brännviniett om nåttara, för si då va nean die
 int lövlett te o brännna brännvin o dämna ja
 gabbara då om nåttara, o si då va ju int sa på
 lett källa för si då haad washen källman ella fjäs-
 man o säc te va man haad för say, som di nu yoa.

Skriv endast på denna sida!

säu man han nich drass, wã dä i low ä ro om nãt
 laua, o ya sha sä dä wa en bräua ti sam testanna en
 o nicha föa yul, fö si dä shall wa rethelt te skröddara
 o skomahara kom en pyotan daa fö yul fö si di
 shall ochsäu ha bränvin wa da, o sen reel di möpa
 say ett stap slla en manna wã say hem nã di ha
 skutat o say, o si dä fick diren manna fö fira dala
 o si dän ble di mäet billiga wã samlän om di
 fick low wã bränvin, ä si dä to int mästan me
 än 16 skellin om dvan, fö say o de tixte gesällana
 ä tie o talv skellin fö däm sam int wa redelt in
 läda, o libarwät sat di o pygd te äwa metthatt
 ä hia wätt wa dä wã skomaharana sam yagra
 da samma sed, o si bränvin fick di säu mäett
 di reel ha, o si däss libara arbetada di, ä pygn
 ä pygd, o ploggata nem sam wäst tygd ä allehaf
 wa re yämt rees, ja si man ha bränvin pae dän tien

 LUNDS UNIVERSITET
 FOLKMINNESARKIV

MINDRE TILFÖRLITLIGT

ja si då va säu att yulabrännvint ygas int täckett
 som då brännvint som di brännvint te vanlett beub
 si då shall va mea mält te då o sen shall då va
 brända harnsin o en del beubay som man lo
 vara jäu unna savaties jäu beubay i sen ve
 listeleninen nä man höbt om att sin slo man i
 en del syrapp för te o jäu då sätt för si då shall
 va bäst stöt o sätt jäu en gån för att bäst funn
 temman i härana shall suppa av då lica bra
 nå då va ve yul i alla shall va glaa o visa
 gått hamön; i si då va den enda jäu unna he
 lva evatt som brau fih smaka brännvint säu va
 då ve yul, män si di slo äpp då i en träken där
 bestad som va mätt idällia, i säu fih man
 vaser brökit te o läppa i brännvint o rusa jäu
 i si då velt di ha för si då va sätt, i då satta di
 te di ble falla i ble liggares brin stalen i säu dåu dåu.

Skriv engas på denna sida!

INDRE
TILLFÖRLITLIGT

yo si dā va meinen att gulabvännin i stankhāl
 shol va fādett te matte dān nā di shool ut i shu
 yen i sūya te annasellen som shool lannas pāu
 annasäften, si ya sha sādā ble en redia bras dā
 si man adretada hele matte dān mā pāya te
 ett staatt bāt pāu en stätt iane i shoyen, si man
 neste ex hā stā som va en 8 i 10- hāna o si
 dā vi rada man mā tōtt vis opp te lappen o
 sen lā man brin allt bränbart mā pich
 tay i, o dātta adretada man mā di dā te annas-
 aften dā shol mā lāna pāu brasen, i ya
 sha sādā ble ett shen som sputes lāna sūya,
 o sic haad man gā lāya mā all slayt bränne
 hāadbräyett te o hpe pāu mā pā si iplen sholl
 hēna te hā pāu nāttā, i dā va int swātt o
 pāu bränne te dā i shoyen, o gāälp dā pich mā
 pā si sūwāna undamma som fāns pāu sic brēt i dā

INOMRE TILLFÖRLITLIGA

sju hvar di te för si man skool dansa i annas-
 samvässen om då va snö. ja si då ja int vis då
 för då mahada man åt si ana i den vä man haad
 tröt på då stoa brasen säv ble då vämt där i sin
 säv snö haad smått mä samma påv mestinen
 tynge ana i förer säv där haad man int int äv.
 väv si då va vanlett att då bruhada snö
 där nattan om då int snött förut påv kösten
 för si man skool si hu ty och hatt som stäbelen fick
 där nattan för si man haad för sig att om stä-
 len haad hatt annas väv natt si där skool haad
 ha hatt te vaofanatt i ju meä snö då va påv
 stäbelen där nattan säv mä låva skool snö
 ligga på vävran ja si om stäbelen redna haad
 hatt där ana i full skönfört påv stäbelen hatt
 om nattan si där ta gubbarna to o haan mäskel
 säv di seest hur äv al li skool säv to i haan påv vävran

fö si fäderna di haad begrepp om äta männ i tiken
 säu allt va di to say föv män si nu va dä int endast
 fö dä man goa där förtellen, som man kallade fö
 ann armästabälett, dä va säu samme säu en vinta
 fört fö undammen som dantada där bren dä stora
 ballett, alla va glaa i ve gätt huumäa, i spelman han
 veest vä han shoal gäda mellan suppara som int
 va säu väst länt i mellan, fö si dä va goa laga
 dit ställda dä uti skyer, ett stortt anhöra me
 tyngse kanna uti dä nybrända goa brännvinett
 o säu ett brät storkött, i säu en del mat som di
 vande upp i beraren, i säu haad man mä say
 kaffeatta säu man koon kopa koonkaffe mä
 säu att man fik dricka kasha som di kallade
 palastar där man drack där uti säu vintan,
 ya si fäderna di stäald allti te mä lassa nägen
 brä vinta i sommara, män si di haad kanna

ANDRE TILFÖRLITLIGT

beräknina pju allt va di to say fva, si danna
 annafaster va en fölereddele te tamarapften, för
 på samme plats gra man en ny brase daan fö tomas
 daan män dän va en nedvä stidhell för att dän skod
 källa tanna o bränna pju, dän brasea tänd man
 int pju för hli itta pju tamarapften för si dä
 va endast för han i hans braka o kanna nä han
 va ute pju dän stora yachten i skoyana rille skoy
 snyvan i trallen i allt annat skoy rille, i dän
 städtd man äpp brännin i uti yllasten i yll
 brö, i moeth annat gätt sam tamaras skod ha te
 say i sinna braka i kanna, i i di givna di yllt
 te mä dän trakterinen pju tamaras pju haad
 man int ant iv nät otty unna yllhäljan älla
 ätte hälla, män va man fi. för dä: att man hed
 rada tamaras mä väome, mat i kornin, dä va en
 gränslas tuar mä allt tin unna hela dän nya ätt.

TILLFÖRLITLIGT
 Prof. G. Palmström
 Per. av sig, studien
 Grad 1845, 1846, 1847
 HUNDS UNIVERSITET
 MINNESARKIV
 Sjöström
 1845

nå man haad lant på timmarbrasen re ättaten
 lagada man say hem sin foatt man fömäd de fö si
 dån va int räddett o va i shagen nå yachuten bägadel
 int fö att dån va falett, mån si tomass vill va ensam
 i shagen mäs sinna bärka i honna dån watten, i
 timmarbrasen dån shvätte say nyälv te dån va va
 brassen, i dån varda wath hela watten fö si
 dån va bra letayen mä gräva stäcka sin dån va
 wäb o tära päl, sin dån va inen som boygd say
 om wän tin mä brasen nå man haad stält dit
 dån som timmas shall ha, sen stängde man dö
 rana re sinna stuar i le inne mån som
 dån ivria yachuten yechi ävas, i dån va dån int
 olett i va ute dån watten dån wan ya säga fö
 si man fick si o hära möett, som man int
 änsbrada o va wän om, ya om dån in va alldeles
 falett, sin le man men stinen helt i hället vettbräm da.